

Euroopa Liidu Teataja



L 32 I

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

66. aastakäik

4. veebruar 2023

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) 2023/250, 4. veebruar 2023, millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2023/251, 4. veebruar 2023, millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas 4

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2023/252, 4. veebruar 2023, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas 11

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2023/250,

4. veebruar 2023,

millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 4. veebruari 2023. aasta otsust (ÜVJP) 2023/252, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas ⁽¹⁾,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja Euroopa Komisjoni ühist ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 31. juulil 2014 võttis nõukogu vastu määruse (EL) nr 833/2014 ⁽²⁾.
- (2) Nõukogu määrusega (EL) nr 833/2014 on jõustatud teatavad nõukogu otsuses 2014/512/ÜVJP ⁽³⁾ sätestatud meetmed.
- (3) Nõukogu võttis 6. oktoobril 2022. vastu otsuse (ÜVJP) 2022/1909, ⁽⁴⁾ millega kehtestati erand meretransporditeenuste osutamise keelust ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi Venemaalt pärit või sealt eksporditud toornafta või naftasaaduste mereveoks kolmandatesse riikidesse, kui see toornafta või need naftasaadused on ostetud hinnaga, mis vastab hinnalae koalitsioonis eelnevalt kokku lepitud hinnalaele või on sellest madalam. See erand peaks leevendama kolmandate riikide energiaravustusele avalduvaid negatiivseid tagajärgi ja vähendama erakorralistest turutingimustest tingitud hinnatõuse, piirates samal ajal Venemaa naftatulusid.
- (4) Nõukogu võttis 3. detsembril 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/2369, ⁽⁵⁾ millega kehtestati toornaftale hinnalagi ehk barreli hind, millele vastava või millest madalama hinnaga Venemaalt tarnitud toornafta puhul tehakse erand meretransporditeenuste osutamise keelust sellise toornafta vedamisel kolmandatesse riikidesse ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi sellise toornafta mereveoks kolmandatesse riikidesse.

⁽¹⁾ ELT L 32 I, 4.2.2023.

⁽²⁾ Nõukogu 31. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 1).

⁽³⁾ Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

⁽⁴⁾ Nõukogu 6. oktoobri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/1909, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 259I, 6.10.2022, lk 122).

⁽⁵⁾ Nõukogu 3. detsembri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/2369, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 311I, 3.12.2022, lk 8).

- (5) 4. veebruaril 2023 võttis nõukogu vastu otsuse (ÜVJP) 2023/252. Selle otsusega kehtestatakse kaks naftasaaduseid puudutavat täiendavat hinnalage ehk barreli hind, millele vastava või millest madalama hinnaga Venemaalt tarnitud naftasaaduste puhul tehakse erand meretransporditeenuste osutamise keelust selliste naftasaaduste vedamisel kolmandatesse riikidesse ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi selliste naftasaaduste mereveoks kolmandatesse riikidesse: millest üks on kehtestatud naftasaadustele, millega kaubeldakse toornaftaga võrreldes allahindlusega („toornaftaga võrreldes allahindlusega“), ja teine naftasaadustele, millega kaubeldakse toornaftaga võrreldes juurdehindlusega („toornaftaga võrreldes juurdehindlusega“).
- (6) Otsusega (ÜVJP) 2023/252 kehtestatakse 55 päeva pikkune üleminekuperiood alustele, millega veetakse Venemaalt pärit naftasaadusi, mis on ostetud ja laaditud alusele enne 5. veebruari 2023 ning laaditud maha enne 1. aprilli 2023.
- (7) Otsusega (ÜVJP) 2022/2369 kehtestati hinnalae mehhanismi korrapärane läbivaatamine. Alates 2023. aasta märtsi keskpaigast peaks see läbivaatamine põhinema objektiivsetel andmetel, mida komisjon esitab nõukogule iga kahe kuu tagant. Andmed peaksid sisaldama teavet toornafta ja rafineeritud naftasaaduste hinnataseme kohta, hindade kõikumise kohta läbivaadataval perioodil ning järgmise perioodi hindade mõistlike prognooside kohta. Komisjon võtab samuti arvesse asjakohaseid andmeid eeldatava mõju kohta Venemaa eelarvele, energiasektorile ja liikmesriikidele.
- (8) Kõnealused meetmed kuuluvad aluslepingu kohaldamisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõik liikmesriigid kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (9) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 833/2014 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 833/2014 artiklit 3n muudetakse järgmiselt:

1) lõikele 6 lisatakse järgmine punkt:

„e) CN-koodi 2710 alla kuuluvate naftasaaduste suhtes alates 5. veebruarist 2023, kui need on Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud ja nende ostuhind on kõrgem kui vastav XXVIII lisas sätestatud hind ning need laaditakse lastimissadamas alusele enne 5. veebruari 2023 ja laaditakse lõppsihtsadamasse maha enne 1. aprilli 2023.“;

2) lõige 11 asendatakse järgmisega:

„11. Hinnalae mehhanismi toimimine, sealhulgas XXVIII lisa, ning käesoleva artikli lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelud vaadatakse läbi 2023. aasta märtsi keskpaigas ja pärast seda iga kahe kuu järel.

Läbivaatamisel võetakse arvesse meetme tõhusust selle oodatavate tulemuste, rakendamise, hinnalae mehhanismiga rahvusvahelise liitumise ja selle mitteametliku järgmise seisukohast ning selle võimalikku mõju liidule ja selle liikmesriikidele. Reageeritakse turusuundumustele, sealhulgas võimalikule ebastabiilsusele.

Selleks et saavutada hinnalae eesmärgid, sealhulgas võime vähendada Venemaa naftatulusid, peab hinnalagi olema vähemalt 5 % madalam Venemaa nafta ja naftatoodete keskmisest turuhinnast, mis on arvutatud Rahvusvahelise Energiaagentuuri esitatud andmete põhjal.“

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. veebruar 2023

Nõukogu nimel
eesistuja
J. ROSWALL

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2023/251,**4. veebruar 2023,****millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu määruse (EL) nr 833/2014.
- (2) Nõukogu määrusega (EL) nr 833/2014 ⁽²⁾ on jõustatud teatavad nõukogu otsuses 2014/512/ÜVJP sätestatud meetmed.
- (3) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/1909 ⁽³⁾ on kehtestatud erand meretransporditeenuste osutamise keelust ja keelust osutada tehnilist abi, vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi Venemaalt pärit või sealt eksporditud toornafta või naftasaaduste mereveoks kolmandatesse riikidesse, kui see toornafta või need naftasaadused on ostetud hinnaga, mis vastab hinnalae koalitsioonis eelnevalt kokku lepitud hinnalaele või on sellest madalam. See erand peaks leevendama kolmandate riikide energiavarustusele avalduvaid negatiivseid tagajärgi ja vähendama erakorralistest turutingimustest tingitud hinnatõuse, piirates samal ajal Venemaa naftatulusid.
- (4) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/2369 ⁽⁴⁾ on esimesena nimetatud nõukogu otsuse XI lisas kehtestatud hinnalagi ehk barreli hind, millele vastava või millest madalama hinnaga Venemaalt tarnitud toornafta puhul tehakse erand meretransporditeenuste osutamise keelust ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või pakkuda rahastamist või anda rahalist abi mereveoks kolmandatesse riikidesse.
- (5) 4. veebruaril 2023 muudeti nõukogu otsusega (ÜVJP) 2023/252 ⁽⁵⁾ otsust 2014/512/ÜVJP, et kehtestada selle XI lisas kaks täiendavat hinnalage ehk barreli hinda, millest üks on kehtestatud allahindlusega müüdavatele toornaftasaadustele (edaspidi „allahinnatud toornafta“) ja teine hinnalisaga müüdavatele toornaftasaadustele (edaspidi „hinnalisaga toornafta“) ning millele vastava või millest madalama hinnaga Venemaalt tarnitud naftasaaduste puhul tehakse erand meretransporditeenuste osutamise keelust ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või pakkuda rahastamist või anda rahalist abi mereveoks kolmandatesse riikidesse.
- (6) Seepärast tuleks määruse (EL) nr 833/2014 XXVIII lisa vastavalt muuta,

⁽¹⁾ Nõukogu 31. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

⁽³⁾ Nõukogu 6. oktoobri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/1909, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 259 I, 6.10.2022, lk 122).

⁽⁴⁾ Nõukogu 3. detsembri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/2369, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 311 I, 3.12.2022, lk 8).

⁽⁵⁾ Nõukogu 4. veebruari 2023. aasta otsus (ÜVJP) 2023/252, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 32 I, 4.2.2023, lk 11).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 833/2014 XXVIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. veebruar 2023

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN

LISA

Nõukogu määruse (EL) nr 833/2014 XXVIII lisa muudetakse järgmiselt:

1) jäetakse välja järgmine tekst:

„[tabel toodete CN-koodide ja vastavate hindadega, nagu on kokku leppinud hinnalae koalitsioon]“;

2) lisatakse tabelile järgmine alapealkiri:

„Toornafta hind“;

3) lisatakse järgmine alapealkiri ja tabel:

„Naftasaaduste hinnad

CN-kood	Kirjeldus	Hinnalisaga/ allahinnatud toornafta	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
	naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid (v.a toorõlid) ja mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist ja rohkem naftaõlisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisid, mis on nende preparaatide põhikoostisosadeks, v.a biodiisli sisaldavad ja õlijäätmel			
2710 12	kergetõlud ja preparaadid			
2710 12 11	spetsiifiliseks töötamiseks	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 12 15	keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 12 11 juures	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
	muuks otstarbeks spetsiaalsed bensiinid			
2710 12 21	lakibensiin	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 12 25	muud	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
	muud mootoribensiin			
2710 12 31	lennukibensiin	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
	muud, mille pliisisaldus on kuni 0,013 g/l			

2710 12 41	oktaaniarvuga uurimismeetodil alla 95	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 12 45	oktaaniarvuga uurimismeetodil 95 ja rohkem, kuid alla 98	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 12 49	oktaaniarvuga uurimismeetodil 98 ja rohkem	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 12 50	üle 0,013 g/l	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 12 70	reaktiivmootoribensiin	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 12 90	muud kergõlid	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 19	muud			
	keskmised õlid			
2710 19 11	spetsiifiliseks töötluseks	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 19 15	keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 11 juures	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
	muuks otstarbeks petrool			
2710 19 21	reaktiivkütus	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 19 25	muud	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 19 29	muud	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
	rasked õlid gaasiõlid			

2710 19 31	spetsiifiliseks töötluks	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 19 35	keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 31 juures	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
	muuks otstarbeks			
2710 19 43	väävlisisaldusega kuni 0,001 % massist	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 19 46	väävlisisaldusega üle 0,001 %, kuid mitte üle 0,002 % massist	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 19 47	väävlisisaldusega üle 0,002 %, kuid mitte üle 0,1 % massist	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 19 48	väävlisisaldusega üle 0,1 % massist	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
	kütteõlid			
2710 19 51	spetsiifiliseks töötluks	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 55	keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 51 juures	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
	muuks otstarbeks			
2710 19 62	väävlisisaldusega kuni 0,1 % massist	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 66	väävlisisaldusega üle 0,1 %, kuid mitte üle 0,5 % massist	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 67	väävlisisaldusega üle 0,5 % massist	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
	määrdeõlid; muud õlid			
2710 19 71	spetsiifiliseks töötluks	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023

2710 19 75	keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 71 juures	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
	muuks otstarbeks			
2710 19 81	mootoriõlid, kompressoriõlid, turbiiniõlid	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 83	hüdroõlid	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 85	valged õlid, parafiinõli	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 87	masinaõlid ja transmissiooniõlid	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 91	metallitöötlusõlid, vormiõlid, korrosioonitõrjeõlid	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 93	elektriisolatsiooniõlid	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 19 99	muud määrdeõlid ja muud õlid	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 20	naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid (v.a toorõlid) ja mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist ja rohkem naftaõlisisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisisid, mis on nende preparaatide põhikoostisosadeks, biodiislit sisaldavad, v.a õlijäätmel			
	gaasiõlid			
2710 20 11	väävlisisaldusega kuni 0,001 % massist	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
2710 20 16	väävlisisaldusega üle 0,001 %, kuid mitte üle 0,1 % massist	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023

2710 20 19	väävlisisaldusega üle 0,1 % massist	hinnalisaga toornafta	100	5. veebruar 2023
	kütteõlid			
2710 20 32	väävlisisaldusega kuni 0,5 % massist	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 20 38	väävlisisaldusega üle 0,5 % massist	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 20 90	muud õlid	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
	õlijäätmed			
2710 91	sisaldavad polüklooritud bifenüüle (PCB), polüklooritud terfenüüle (PCT) või polübroomitud bifenüüle (PBB)	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023
2710 99	muud	allahinnatud toornafta	45	5. veebruar 2023“

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2023/252,

4. veebruar 2023,

millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu otsuse 2014/512/ÜVJP ⁽¹⁾.
- (2) Liit toetab endiselt vankumatult Ukraina suveräänsust ja territoriaalset terviklikkust.
- (3) Nõukogu võttis 6. oktoobril 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/1909, ⁽²⁾ millega kehtestati erand meretransporditeenuste osutamise keelust ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi Venemaalt pärit või sealt eksporditud toornafta või naftasaaduste mereveoks kolmandatesse riikidesse, kui see toornafta või need naftasaadused on ostetud hinnaga, mis vastab hinnalae koalitsioonis eelnevalt kokku lepitud hinnalaele või on sellest madalam. See erand peaks leevendama kolmandate riikide energiavarustusele avalduvaid negatiivseid tagajärgi ja vähendama erakorralistest turutingimustest tingitud hinnatõuse, piirates samal ajal Venemaa naftatulusid.
- (4) Nõukogu võttis 3. detsembril 2022 vastu otsuse (ÜVJP) 2022/2369, ⁽³⁾ millega kehtestati toornaftale hinnalagi ehk barreli hind, millele vastava või millest madalama hinnaga Venemaalt tarnitud toornafta puhul tehakse erand meretransporditeenuste osutamise keelust sellise toornafta vedamisel kolmandatesse riikidesse ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi sellise toornafta mereveoks kolmandatesse riikidesse.
- (5) Võttes arvesse olukorda ja meetme tõhusust selle oodatavate tulemuste, hinnalae mehhanismiga rahvusvahelise liitumise ja selle mitteametliku järgimise seisukohast ning selle võimalikku mõju liidule ja selle liikmesriikidele, on asjakohane kehtestada veel kaks naftasaaduseid puudutavat täiendavat hinnalage ehk barreli hind, millele vastava või millest madalama hinnaga Venemaalt tarnitud naftasaaduste puhul tehakse erand meretransporditeenuste osutamise keelust selliste naftasaaduste vedamisel kolmandatesse riikidesse ja keelust osutada tehnilist abi või vahendusteenuseid või rahastada või anda rahalist abi selliste naftasaaduste mereveoks kolmandatesse riikidesse. Eelkõige on asjakohane kehtestada üks hinnalagi naftasaadustele, millega kaubeldakse toornaftaga võrreldes allahindlusega („toornaftaga võrreldes allahindlusega“), ja teine hinnalagi naftasaadustele, millega kaubeldakse toornaftaga võrreldes juurdehindlusega („toornaftaga võrreldes juurdehindlusega“).
- (6) Samuti on asjakohane kehtestada 55 päeva pikkune üleminekuperiood aluste jaoks, millega veetakse Venemaalt pärit naftasaaduseid, mis ostetakse ja laaditakse alusele enne 5. veebruari 2023 ning laaditakse maha enne 1. aprilli 2023.

⁽¹⁾ Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

⁽²⁾ Nõukogu 6. oktoobri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/1909, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 259I, 6.10.2022, lk 122).

⁽³⁾ Nõukogu 3. detsembri 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/2369, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 311I, 3.12.2022, lk 8).

- (7) Otsusega (ÜVJP) 2022/2369 kehtestati hinnalae mehhanismi korrapärane läbivaatamine. Alates 2023. aasta märtsi keskpaigast peaks see läbivaatamine põhinema objektiivsetel andmetel, mida komisjon esitab nõukogule iga kahe kuu tagant. Andmed peaksid sisaldama teavet toornafta ja rafineeritud naftasaaduste hinnataseme kohta, hindade kõikumise kohta läbivaadataval perioodil ning järgmise perioodi hindade mõistlike prognooside kohta. Komisjon võtab samuti arvesse asjakohaseid andmeid eeldatava mõju kohta Venemaa eelarvele, energiasektorile ja liikmesriikidele. Tuginedes nendele andmetele, otsuse 2014/512/ÜVJP artikli 4p lõikes 12 sätestatud kriteeriumidele ning selles kehtestatud hinnalae kohandamise kohustusele, esitab kõrge esindaja komisjoni toetusel vajalikud ettepanekud.
- (8) Samuti on asjakohane teha teatavaid tehnilisi muudatusi.
- (9) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.
- (10) Otsust 2014/512/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2014/512/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 4o muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud toornaftat või naftatooteid, mis on loetletud käesoleva otsuse XIII lisas.“;

b) lõike 3 punkt c asendatakse järgmisega:

„c) meritsi transporditava toornafta ja naftatoodete, mis on loetletud käesoleva otsuse XIII lisas, ostmise, impordi või üleandmise suhtes, kui need kaubad on pärit kolmandast riigist ja neid üksnes laaditakse Venemaal, need saadetakse välja Venemaalt või need läbivad Venemaad transiidina, tingimusel et need kaubad on pärit väljastpoolt Venemaad ja nende omanik on väljastpoolt Venemaad;“

c) lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad Bulgaaria pädevad asutused alates 5. detsembrist 2022 anda loa täita 31. detsembrini 2024 selliseid lepinguid, mis on sõlmitud enne 4. juunit 2022 Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud meritsi transporditava toornafta ja naftatoodete, mis on loetletud käesoleva otsuse XIII lisas, ostuks, impordiks või üleandmiseks, või selliste lepingute täitmiseks vajalikke lisalepinguid.“;

d) lõige 9 asendatakse järgmisega:

„9. Lõikes 1 sätestatud keelde ei kohaldata käesoleva otsuse XIII lisas loetletud toornafta või naftatoodete ostmise suhtes Venemaal, kui need on vajalikud selleks, et rahuldada ostja põhivajadusi Venemaal või humanitaarprojekte Venemaal.“;

2) Artiklit 4p muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on pakkuda otse või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid, rahastamist või rahalist abi Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud toornafta ja naftasaadustega, mis on loetletud käesoleva otsuse XIII lisas, kauplemiseks, nende vahendamiseks või transportimiseks kolmandatesse riikidesse, sealhulgas laevalt laevale pumpamise kaudu.“;

b) lõigetes 4 ja 5 asendatakse sõnad „määruse (EL) nr 833/2014 XXV lisas“ sõnadega „käesoleva otsuse XIII lisas“;

c) lõige 6 asendatakse järgmisega:

„6. Lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelde ei kohaldata:

- a) CN-koodi 2709 00 alla kuuluva toornafta suhtes pärast 5. detsembrit 2022 ja CN-koodi 2710 alla kuuluvate naftasaaduste suhtes pärast 5. veebruari 2023, kui need tooted on Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud, tingimusel et nende ostuhind barreli kohta ei ole kõrgem kui käesoleva otsuse XI lisas sätestatud hind;
- b) käesoleva otsuse XIII lisas loetletud toornafta ja naftasaaduste suhtes, kui need kaubad on pärit kolmandast riigist ja neid üksnes laaditakse Venemaal, need saadetakse välja Venemaalt või need läbivad Venemaad transiidina, tingimusel et need kaubad on pärit väljastpoolt Venemaad ja nende omanik on väljastpoolt Venemaad;
- c) käesoleva otsuse XII lisas osutatud toodete nimetatud lisas osutatud kolmandatesse riikidesse veo suhtes või sellise veoga seotud tehnilise abi, vahendusteenuste, rahastamise või rahalise abi suhtes nimetatud lisas täpsustatud ajavahemikuks;
- d) CN-koodi 2709 00 alla kuuluva toornafta suhtes alates 5. detsembrist 2022, kui see on Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud ja selle ostuhind barreli kohta on kõrgem kui käesoleva otsuse XI lisas sätestatud hind ning kui see laaditakse lastimissadamas alusele enne 5. detsembrit 2022 ja laaditakse lõppsihtsadamas maha enne 19. jaanuari 2023;
- e) CN-koodi 2710 alla kuuluvate naftasaaduste suhtes alates 5. veebruarist 2023, kui need on Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud ja nende ostuhind on kõrgem kui vastav käesoleva otsuse XI lisas sätestatud hind ning kui need laaditakse lastimissadamas alusele enne 5. veebruari 2023 ja laaditakse lõppsihtsadamas maha enne 1. aprilli 2023.“

d) lõige 12 asendatakse järgmisega:

„12. Hinnalae mehhanismi toimimine, sealhulgas XI lisa, ning käesoleva artikli lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelud vaadatakse läbi 2023. aasta märtsi keskpaigaks ja pärast seda iga kahe kuu järel.

Läbivaatamisel võetakse arvesse meetme tõhusust selle oodatavate tulemuste, rakendamise, hinnalae mehhanismiga rahvusvahelise liitumise ja selle mitteametliku järgmise seisukohast ning selle võimalikku mõju liidule ja selle liikmesriikidele. Reageeritakse turusuundumustele, sealhulgas võimalikule ebastabiilsusele.

Selleks et saavutada hinnalae eesmärgid, sealhulgas võime vähendada Venemaa naftatulusid, peab hinnalagi olema vähemalt 5 % madalam Venemaa nafta ja naftatoodete keskmisest turuhinnast, mis on arvatud Rahvusvahelise Energiaagentuuri esitatud andmete põhjal.“

3) Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 4. veebruar 2023

Nõukogu nimel

eesistuja

J. ROSWALL

Otsuse 2014/512/ÜJP lisasid muudetakse järgmiselt.

1) XI lisa muudetakse järgmiselt:

a) tekst „[tabel toodete CN-koodide ja vastavate hindadega, nagu on kokku lepitud hinnalae koalitsiooniga]“ asendatakse järgmise alapealkirjaga:

„Toornafta hind“;

b) lisatakse järgmine alapealkiri ja tabel:

„Naftasaaduste hinnad

CN-kood	Kirjeldus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega / allahindlusega	Barreli hind (USA dollarites)	Kohaldamise alguskuupäev
	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid (v.a toorõlid) ja mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist ja rohkem naftaõlisisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisisid, mis on nende preparaatide põhi-koostisosadeks, v.a biodiislit sisaldavad ja õlijäätmad			
2710 12	Kergõlid ja preparaadid			
2710 12 11	Spetsiifiliseks töötluseks	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 12 15	Keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 12 11 juures	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks Spetsiaalsed bensiinid			
2710 12 21	Lakibensiin	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 12 25	Muud	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Muud Mootoribensiin			
2710 12 31	Lennukibensiin	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023

	Muud, mille pliisisaldus on kuni 0,013 g/l			
2710 12 41	Oktaaniarvuga uurimismeetodil alla 95	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 45	Oktaaniarvuga uurimismeetodil 95 ja rohkem, kuid alla 98	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 49	Oktaaniarvuga uurimismeetodil 98 ja rohkem	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 50	Üle 0,013 g/l	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 70	Reaktiivmootoribensiin	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 12 90	Muud kergõlid	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19	Muud			
	Keskmiised õlid			
2710 19 11	Spetsiifiliseks töötluseks	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 15	Keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 11 juures	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks Petrool			
2710 19 21	Reaktiivkütus	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 25	Muud	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 29	Muud	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Rasked õlid Gaasiõlid			
2710 19 31	Spetsiifiliseks töötluseks	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 35	keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 31 juures	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks			

2710 19 43	Väavlisaldusega kuni 0,001 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 46	Väavlisaldusega üle 0,001 % massist, kuid mitte üle 0,002 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 47	Väavlisaldusega üle 0,002 % massist, kuid mitte üle 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 48	Väavlisaldusega üle 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Kütteõlid			
2710 19 51	Spetsiifiliseks töötuseks	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 55	Keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 51 juures	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks			
2710 19 62	Väavlisaldusega kuni 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 66	Väavlisaldusega üle 0,1 % massist, kuid mitte üle 0,5 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 67	Väavlisaldusega üle 0,5 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Määrdeõlid; muud õlid			
2710 19 71	Spetsiifiliseks töötuseks	Toornaftaga võrreldes juurde-hindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 19 75	Keemiliseks muundamiseks protsessides, mida ei ole nimetatud alamrubriigi 2710 19 71 juures	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Muuks otstarbeks			
2710 19 81	Mootoriõlid, kompressoriõlid, turbiiniõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 83	Hüdroõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023

2710 19 85	Valged õlid, parafiinõli	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 87	Masinaõlid ja transmissiooniõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 91	Metallitöötlusõlid, vormiõlid, korrosioonitõrjeõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 93	Elektriisolatsiooniõlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 19 99	Muud määrdeõlid ja muud õlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 20	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid (v.a toorõlid) ning mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist või rohkem naftaõlisisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisisid, mis on nende preparaate põhikoostisosadeks, biodiisli sisaldavad, v.a õlijäätmad			
	Gaasiõlid			
2710 20 11	Väävlisisaldusega kuni 0,001 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 20 16	Väävlisisaldusega üle 0,001 % massist, kuid mitte üle 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
2710 20 19	Väävlisisaldusega üle 0,1 % massist	Toornaftaga võrreldes juurdehindlusega	100	5. veebruar 2023
	Kütteõlid			
2710 20 32	Väävlisisaldusega kuni 0,5 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 20 38	Väävlisisaldusega üle 0,5 % massist	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 20 90	Muud õlid	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
	Õlijäätmad			
2710 91	Polüklooritud bifenüüle (PCB), polüklooritud terfenüüle (PCT) või polübroomitud bifenüüle (PBB) sisaldavad	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023
2710 99	Muud	Toornaftaga võrreldes allahindlusega	45	5. veebruar 2023"

2) Lisatakse järgmine lisa:

„XIII LISA

Artiklites 4o ja 4p osutatud toornafta ja naftasaaduste loetelu

CN-kood	Kirjeldus
ex 2709 00	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud toorõlid, v.a alamrubriiki 2709 00 10 kuuluvad maagaasi kondensaadid, mis pärinevad veeldatud maagaasi tootmisrajatistest
2710	Naftaõlid ja bituminoosetest mineraalidest saadud õlid, v.a toorõlid; mujal nimetamata preparaadid, mis sisaldavad põhikomponendina 70 % massist ja rohkem naftaõlisisid või bituminoosetest mineraalidest saadud õlisisid, mis on nende preparaatide põhikoostisosadeks; õlijäätmek

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)